

الترجم بالإنجليز والاختصار مقارنة بالترجم الأخرى، ولاسيما ترجم الشخصيات السياسية والعسكرية من المالك، هذا فضلاً عما غالب على أسلوبه من السجع والحسنات اللغوية التي تؤدي أحياناً إلى تغطية الحقائق بخطاء من التجنيس والتطرير وما إلى ذلك بحيث يصعب على الباحث الاهتداء إلى كنهها. غير أن المعلومات التي أوردها الصافي كانت في غاية من الأهمية للدراسة، وذلك لأنها كشفت عيان وإن انفرد ببعضها، لذا نقل عنه مؤرخون آخرون، وبيدو أن عامل المكان والموقع كان له أثره في تحديد روى المؤرخ في ترجمته لشخصيات عصره، إذ إن أغلبهم كانوا من الذين نبغوا واشهروا وتوفوا في بلاد الشام، حيث كتب المؤرخ مصنفه. لذا فإن هذا الكتاب يعد من المصادر الأساسية للتعرف على أثر أعلام الكرد ونشاطاتهم في بلاد الشام وقد انتفع به في معظم فصول الرسالة.

أما كتاب (فووات الوفيات) للكتببي ت ١٣٦٤ هـ/٢٧٦٤ م فيعد من المصادر التي شكلت معلوماتها التاريخية مادة نوعية رئيسة للدراسة، فعلى الرغم من أن المؤرخ المذكور نقل كثيراً من كتاب (ذيل مرآة الزمان) لليونيني، ولكنه ترجم لطائفة من علماء الكرد. وأورد معلومات جديدة عنهم، ويلاحظ أن المؤرخ وانطلاقاً من كونه أدبياً، أفرد صفحات كثيرة من كتابه هذا لترجمة الأدباء، منهم أدباء الكرد، ولاسيما الذين تدرجو في مدارج الشهرة ببلاد الشام.

ويعد كتاب (طبقات الشافعية) للأسنوي ت ١٣٧٢ هـ/٢٧٧٢ م من كتب الطبقات المشهورة التي اعتمدت عليها الدراسة، فهو يتضمن ترجم علماء وأعلام من الشافعية، وبشكل أوسع مما نجده عن العديد من المؤرخين الآخرين تقيدوا بقيدي المكان والزمان. وبما أن أغلب الشخصيات الكردية الذين ساهموا في إثراء الحياة الحضارية عصرئذ والذين تخصهم هذه الدراسة كانوا من الشافعية، لذا تطرق لهم هذا المصدر وسجل عنهم معلومات تاريخية قيمة يندر وجودها لدى المؤرخين الآخرين، ويستدل من سياق ترجم أعلام الكرد التي دونت في هذا المصدر. إن المؤرخ جمع معلوماته من مظان من التاريخ العام، فضلاً عن بعض الكتب من الترجم، غير أنه قلماً يشير إلى المصادر التي استقى منها معلوماته، وتجدر الإشارة إلى أن ترجمة بعض أعلام الكرد وردت في هذا المصدر مختصرة وغير كاملة.

ويتصدر كتاب (الدرر الكامنة في أعيان المائة الثامنة) لابن الحجر العسقلاني (ت ١٤٤٨هـ / ١٨٥٢م) أهم المصادر التي ترجمت لأكبر عدد من العلماء والشخصيات الكردية الذين تشملهم الدراسة وتنحصر سنوات وفاتهم بين (١٣٠٠هـ - ٧٨٤هـ). وقد أفادت هذه الأطروحة من كافة أجزاء هذا السفر التاريخي الذي كان يعد فتحاً جديداً في مجال علم الترجم من خلال ترجمة أعيان التاريخ الإسلامي لقرن بحد ذاته^(١)، ووفر هذا المصدر مادة تاريخية رصينة تغطي القسم الأكبر من الحقبة التاريخية التي تشملها الدراسة، وذلك بإيراد عدد وافر من الترجم لعلماء الكرد الذين نبغوا في مصر وبلاد الشام. ويلحظ أن ترجم ابن حجر لأولئك العلماء تطبق - أحياناً - نظيراتها في كتاب (الواقي بالوفيات) و (أعيان العصر وأعوان النصر) للصفدي، مما يدل على أن الأول نقل عن الثاني بعض الترجم ووثقها، ودعم مصادقيتها، ويمكن اعتمادها قرائن ومعلومات تاريخية تدعم جوانب حضارية كثيرة من هذه الدراسة. كما وترجم ابن حجر في كتابه هذا لطائفة من أعلام الكرد لا نجد لهم ترجمة عند غيره، فهو الذي انفرد بذكرهم وتوثيق سيرتهم، ولعله استقى معلوماته من مصادر فقدت - نسبياً، ولكنه غضط الطرف عن عدد من علماء الكرد ولم يتزوج لهم، على الرغم من انهم كانوا من مشاهير القرن الثامن الهجري / الرابع عشر الميلادي.

وربما يرجع ذلك إلى انهم عاشوا بمصر، ونبغوا هناك، ولم يكونوا من علماء الشام، حيث الميدان الرئيسي الذي وجده ابن حجر جهوده في تدوين أخبار الأعيان إليه. إلا أن هذا لا يعني أنه لم يترجم لأحد من أعلام الكرد في مصر، بل يلحظ أنه أحياناً اعتمد النقل من المصادر الأخرى بخصوص ترجمة علماء عاشوا خارج بلاد الشام. وعلى هذا فإن المادة التاريخية التي يوفرها هذا المصدر تشكل جزءاً أساسياً من المعلومات الحضارية التي يدور حولها محور هذا البحث.

^(١) Hamilton Gibb. Islamic Biographical Literature. (H.M.E.), p. 56.

بـ. كتب التاريخ العامة

يعنى هذا النمط من المصادر بذكر الأحداث التاريخية إما وفق السنين، او عن طريق العرض الموضوعي، قد ربط بعض من هذه المصادر بين العرض الزمني للأحداث وترجمة الأشخاص، ويعد هذا النوع الأخير أكثر أنواع التدوين التاريخي – في مجال التدوين العام – انتشاراً في العصر المملوكي، وأهم ما يمتاز به هذه المجموعة من المصادر فائدته المزدوجة لهذه الدراسة التي تشمل توثيق الأحداث، ويتوجه أعلام الكرد ومن ساهموا في الحياة الحضارية.

ومن المصادر الأساسية التي أعتبرت جوانب البحث كتاب (ذيل مرآة الزمان) لليونيني (ت ١٣٢٦هـ / ١٩٠٤م) الذي يتضمن معلومات في غاية من الأهمية عن الكرد في مصر وببلاد الشام، حيث تطرق إلى ذكر مشاهيرهم، مبيناً مختلف جوانب نشاطاتهم وفعالياتهم الحضارية والسياسية.

في ضوء استقراء ما ورد في هذا المصدر بلغت معارفنا عن دور الكرد ولاسيما في بلاد الشام في النصف الثاني من القرن السابع الهجري / الثالث عشر الميلادي إلى مستوى لم يسبق له نظير، وتكمّن أهمية المعلومات المتوفّرة فيه في أن مؤلفه كان معاصرًا واعيًا غالبية ما دونه في ثانياً صفحات كتابه. وفضلاً عن ذلك فإنه جمع معلومات كثيرة من مصادر أخرى محلية، وتمكن من تبويبها وتوظيفها في كتابه، وتميز ترجمتها للشخصيات الكردية بكونها مفصلة وتشتمل على ذكر أصولهم وانتسابهم الجغرافي، ولكن الذي يبدو هو أن منهج المؤلف يبعث على اللل لدى القارئين لأنّه وفي سياق عرضه للحوادث التاريخية والوفيات حسب السنين قد يعالج – أحياناً – ترجمة بعض أعلام الكرد، فقد يتطرق لنشاطات الأعلام في معرض حديثة عن سنة معينة، لكنه لا يتقييد بهذه الحدود الزمنية، بل يتجاوز كلامه حدود تلك السنة دون أن يحدد تاريخاً دقيقاً لذلك، وقد ترد هذه المعلومات مبتورة، ويجد الباحث تكملتها في صفحات أخرى، ولكن على الجملة هذا الكتاب فريداً بمعلوماته وتفاصيله.

وأما كتاب (المختصر في أخبار البشر) لأبي الفداء الأيوبي (ت ١٣٣١ هـ / ٥٧٣٢ م) فيمتاز بدقّة معلوماته وتركيبه – أحياناً – على جوانب حضارية مهمة، فضلاً عن معاصرة المؤلف لغالبية ما دونه من المعلومات التي تختص الدراسة. ومما ازداد من أهمية الكتاب كون المؤلف إحدى الشخصيات الكردية الذين شاركوا بجد وفعالية في تأطير تاريخ بلاد الشام ومصر إبان عهد المماليك البحريّة، وعلى وجه الخصوص منطقة حماه التي كانت يحكمها الملك المؤيد أبو الفداء، إذ تطرق إلى التاريخ الحضاري للمنطقة، وأشار في السياق إلى بعض الأعمال الحضارية التي أُنجزت خلال مدة حكمه على حماه. ومن هنا تكسب هذا الكتاب قيمته وأهميته التاريخية التي قد لا تتوفر في مثيلاته من المصادر.

ويعد الكتاب (عيون التواریخ) للكتبی (ت ١٣٦٣ هـ / ٥٧٦٤ م) من المصادر المعتبرة لهذه الدراسة كونه يعالج عدد من أجزاءه حوادث لها صلة مباشرة بموضوع الدراسية، كما تحوی ترالجم لاعلام من الكرد كانوا من ذوي المهارات الإدارية والعلمية، غير أن الباحث وقعت عينه على معلومات غير قليلة في هذا المصدر مأخوذة من كتاب (ذيل مرآة الزمان) التي يمكن أن تعد توثيقاً وتوكيداً لما ورد في الأصل، فضلاً عن هذا دون الكتبی حقائق وافية جمعها بالاعتماد على مصادر عدة مقروءة ومسموعة مع الإشارة إلى أن أكثر ترالجم للشخصيات الكردية تخص الذين كانوا من المشاهير في بلاد الشام، ويصدق هذا على حل معلوماته الحضارية.

ومن المصادر الأساسية التي انطوت على معلومات تاريخية نوعية وموثقة كتاب (البداية والنهاية) لابن كثیر (ت ١٣٧٤ هـ / ٥٧٧٤ م)، الذي اختص بمعلومات تاريخية تفصيلية تتعلق بموضوع هذه الدراسة. لاسيما الجزء الأخير من هذا الكتاب، إذ أن مؤلفه كان شاهد عيان لأكثر ما دونه وعلى وجه خاص فيما يتعلق بمدينة دمشق، ووفر في هذا المجال حقائق يمكن أن توصف بأنها فريدة وذات مدلولات حضارية تساهم في هيكلة هذا البحث، وقد أفادت الأطروحة كثيراً من المعلومات التي سجلها ابن كثیر في سياق العوادت التاريخية التي رتبها على وفق السنين، أولى فيها المؤلف عنایة فائقة بالجوانب الحضارية في نحو الادارة والقضاء والتدريس. وما إلى ذلك عن طريق هذا المصدر تم التعرف على أصول بعض علماء الكرد ونسبهم القبلي، وسجل بهذا الصدد معلومات تمتاز بالخصوصية، لأنّه لم يكن يسرد العوادت سرداً بل كان - أحياناً - يحلل بعض القضايا ويبدي رأيه فيها، إلا أنه

-وكذاب طائفة من المؤرخين كلما يقترب من الأحداث زمنياً يعتمد على نفسه في تسجيل الحوادث التي وقعت وهو من شاهديها ومعاصريها، كلما يهتم بالعموميات وتسجيل الأحداث السياسية والخوض في تفاصيل متعلقة بها ما تقلل فيه المعلومات الحضارية.

ويعد كتاب (السلوك لمعرفة دول الملوك) للمقرizi (ت ١٤٤٢ هـ / ١٨٤٥ م) من المصادر الرئيسية لبعض جوانب هذه الدراسة. إذ على الرغم من أن مؤلفه لا يعد من المعاصرين لحقبة البحث لكنه وبفضل جهوده في تتبع المعلومات والاطلاع على مصادر كثيرة، خلف لنا ثروة ثمينة من المعلومات التاريخية تخص مصر بالدرجة الأولى، وبخلاف بعض مصنفي المصادر المعاصرة له. اهتم المقرizi كثيراً بتسجيل الحوادث وفق منهج الترتيب الزمني، وعالج هذا الجانب تفصيلاً إلا أن معلوماته التي تخص أكثر الشخصيات الكردية الذين ورد ذكرهم في الكتاب تعد غير كاملة، نظراً لأنه لم يترجم لهم ترجمة وافية، بل اكتفى بالإشارات إلى نشاطاتهم، ولا سيما الإدارية منها ضمن الحوادث وفي كل سنة على حدة، وبهذا نجد أن المعلومات المتعلقة بمن أشار إليهم من الولاة الكرد وتحديد المدة الزمنية لحكمهم -على سبيل المثال- كانت مبتورة، وذلك بسبب تجزئة مجلد تلك النشاطات ضمن السنوات التي شهدت ظهور هؤلاء الشخصيات على الساحة في مصر.

ج. تواریخ المدن والمصادر الموسوعة

تتضمن هذان النمطان من المصادر التاريخية معلومات لها خصوصياتها وقيمتها لهذه الدراسة، إذ تحتضن معلومات حضارية تخص المدن فضلاً عن النظم السائدة عصرئنا. وهذا ما يشكل القاسم المشترك بين المصادر التي تدور مادتها التاريخية حول أحوال بعض المدن وتطوراتها السياسية والحضارية. ومن بين المصادر التي تمتاز معلوماتها التاريخية بنوع من الشمولية والموسوعية كتاب (الأعلاق الخطيرة في ذكر أمراء بلاد الشام والجزيرة). لابن شداد (ت ١٢٨٤ هـ / ١٨٤٥ م) إذ أفاد البحث من المعلومات التي أوردها المؤلف بشأن النواحي العمانيّة والعلمانيّة في حلب ودمشق. ومن إشاراته إلى عدد من أعلام الكرد وعلمائهم الذين نبغوا في بلاد الشام أواخر العصر الأيوببي بداية العهد المملوكي، وإنفرد ابن شداد بإيراد معلومات نادرة فيما يتعلق بأكثر هؤلاء العلماء في التدريس ببعض المدارس، ولكن الذي يؤخذ عليه اختصاره الشديد في إيراد بعض المعلومات بحيث لا

تتجاوز طائفة منها نتف قصيرة. ومع ذلك فان لإشاراته أهمية بالغة. وذلك نظراً لعاليته الأحداث ومشاركته الفعلية فيها.

أما كتاب (التعريف بالمصطلح الشريف) لابن فضل الله العمري (ت ١٣٤٨ هـ / ٧٤٩ م) فيعد من المصادر التي تتعكس فيها خبرة مؤلفيها ودرايتهما، فقد كان العمري يعمل في ديوان الإنشاء، ورصد معلومات تاريخية يندر ورودها في مصادر أخرى.

ويحتوي على مادة تاريخية مهمة عن الكرد، غير أن المعلومات التي تخص موضوع هذه الدراسة قليلة من حيث الكمية ولكنها جديدة من حيث النوعية، وأفادت الأطروحة في النواحي المتعلقة بالإدارة والنظم وأصبح مصدراً للمؤرخين الآخرين.

وقد نحا القلقشندى (ت ١٤١٧ هـ / ٨٢٠ م) في كتاب (صبح الأعشى في صناعة الإنشا) منحى العمري في إيراد المعلومات المتنوعة والموسوعية، ولكن بتفصيل أكثر ومنهج أوضح، بحيث يعد من أشهر الموسوعات في بابه وما يزال يتبوأ مقامه الفذ في تراث الأدب العربي^(١). فقد انتفعت الدراسة بما ورد فيه من المعلومات التي تمتاز بالتنوع والثراء، والتي لا تزال منها عذياً يرده الباحث عن المعرفة - وعلى وجه الخصوص - في العصرين الأيوبي والمملوكي، فيجد فيه ما يبل الغلة ويشفى الظماء، إلى جانب إفاده البحث بمعلوماته التاريخية والجغرافية والإدارية، وما يتعلق بجوانب أخرى من النظم والحضارة. واستقى البحث منه تعريفاته وسلك المنهج الذي سار عليه القلقشندى في ترتيبه للوظائف الإدارية والديوانية والدينية لأنه من أكثر المؤرخين إطلاعاً على نظم الماليك وجهازهم الإداري.

ومن المصادر الموسوعية الأخرى التي تمتاز بالدقة وسعة المعلومات كتاب (المواعظ والاعتبار بذكر الخطوط والأثار) الذي يعرف بخطط المقريزى (ت ١٤٤١ هـ / ٨٤٥ م). وعلى الرغم من أنه من المصادر المتأخرة، ولكن تمكн مؤلفه من جمع أشتات من المعلومات تتصل بتاريخ مصر الإسلامي وحضارتها وحضاراتها، ونظمها وإدارتها فتفوق وصفه للقاهرة على أي وصف آخر^(٢)، وقد أفرغ المقريزى من تأليفه بحدود سنة (١٣٣٦ هـ / ١٣٤٠ م) ويدرك أنه اعتمد إلى حد كبير على كتاب صنفه قبله مؤرخ يعرف بالأوحدى من دون أن

^(١) ينظر محمد عبدالله عنان، ابو العباس القلقشندى وكتابه صبح الأعشى، بحث ضمن كتاب (ابو العباس القلقشندى وكتابه صبح الأعشى)، (القاهرة : ١٩٧٣)، ص ١٣.

^(٢) مرغوليوث، دراسات عن المؤرخين العرب، ترجمة حسين نصار (بيروت: د.ت)، ص ١٧٣.

يشير إليه أو يعترف بأحده منه^(١)، وقد وفر المقرizi حقائق مهمة تخص تاريخ الكرد في إطار المجتمع الإسلامي في عصره. وتميز هذه المعلومات بأنها تحوي مادة حضارية نوعية مستقاة من مصادر أصلية اعتمدتها المقرizi. والظاهر أن عدداً من تلك المصادر قد ضاع بدليل أن جوانب من الإشارات التاريخية التي وردت في كتاب (الخطط) فيما يتعلق بهذه الدراسة - تعد فريدة، لذا شكلت أحد الركائز الأساسية لبعض محاور الأطروحة، ولكن يلاحظ أن المقرizi يتحدث أحياناً عن مسائل وشخصيات تاريخية دون أن يضعها في إطارها التاريخي من حيث التحديد الزمني مما يصعب على الباحث التدقّيق منه.

ويقدم النعيمي (ت ٩٢٧هـ / ١٥٢٠م) في كتابه (الدارس في تاريخ المدارس) معلومات تاريخية لا غنى عنها تتعلق بأثر عدد من الشخصيات الكردية في النواحي العمرانية والعلمية ولا سيما النشاط التدريسي الذي مارسه علماء الكرد في مدارس دمشق خلال حقبة البحث، استقى النعيمي أغلب المادة التاريخية ذات الصلة بموضوع هذه الأطروحة من مؤرخين آخرين أمثال ابن شداد والذهبي. وإلى جانب الصافي وابن كثير، ولكن منهجه في الترتيب والتنسيق أعطاه أهمية علمية، فضلاً عما تميز به المؤلف من الأمانة وتحري الحقائق، والوقوف على تواریخ مدارس دمشق إلى عصره، وأشار إلى عدد من المدارس كانت في حقبة البحث ربطاً وحانقاتها تحولت إلى مدارس فيما بعد.

وحفظ النعيمي - فضلاً عما أشرنا إليه - معلومات مقتبسة من بعض المصادر تعد الآن في عداد الكتب المفقودة. وبهذا يعد هذا المصدر موسوعة للمدارس والحياة العملية في دمشق منذ القرن السادس الهجري / الثاني عشر الميلادي وإلى وفاة المؤلف.

^(١) محمد مصطفى زيادة، المؤرخون في مصر في القرن الخامس عشر الميلادي، (القاهرة : ١٩٤٩م)، ص ١٠.

د. المصادر البلدانية والرحلات

على الرغم من أن طبيعة موضوع هذه الأطروحة لا يتطلب بالضرورة الاعتماد على عدد كبير من المصادر البلدانية والرحلات، إلا أنه تمت الاستعانة بعدد منها لتحديد موقع بعض المدن التي ورد ذكرها في ثانياً البحث. وقدم بعضها الآخر معلومات موثوقة تتعلق بالجوانب الحضارية سجلها الرحالة والبلدانيون كما شهدوها أو سمعوا بها.

وفي مقدمة هذه المصادر كتاب (معجم البلدان) لياقوت الحموي (ت ١٢٦٦هـ / ١٢٩٥م) الذي يحتوي على معلومات كثيرة عن المدن والبلدان الإسلامية. استفاد البحث منه لتعيين موقع عدد من المدن كما تستحصل منها على معلومات تاريخية تخص البحث انتفع بها في الفصل الأول.

وأما كتاب (مراصد الاطلاع على أسماء الأمكنة والبقاء) لابن عبد الحق (ت ١٣٣٨هـ / ١٢٣٩م) فقد يتضمن معلومات مأخوذة من معجم البلدان، غير أن المؤلف سجل بجانب ذلك مشاهداته فضلاً عن بعض المعلومات التاريخية، واعتمد على البحث في تحديد الموقع الجغرافي لبعض البلدان غير المشهورة التي لا يوجد ذكرها عند أغلب البلدانيين الآخرين.

ويتضمن كتاب (تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار) المشهور بـ (رحلة ابن بطوطة) لأن بن بطوطة اللواتي الطنجي (ت ١٣٧٩هـ / ١٢٧٧م) مادة تاريخية وجغرافية نوعية تتعلق بمصر وبلاد الشام، حيث زارهما المؤلف إبان حقبة البحث. ودون مشاهداته وسجل معلومات حضارية ذات الصلة بالعمaran والحياة العملية وسكان بعض المناطق. واستقى البحث من هذا المصدر معلومات قليلة، ولكنها مهمة وموثقة ساهمت في إغناء بعض جوانب الدراسة.

٢. المراجع

اعتمدت هذه الدراسة إلى جانب المصادر السابقة عدداً من المراجع التي تتفاوت في صلتها بالموضوع والنهج الذي اتبع فيها. ولكن تنوع ثقافة مؤلفيها ومصادرهم واطلاعهم الواسع منح طائفه منها ميزة ومكانة علمية رفدت جوانب عديدة من البحث بمعلوماتها، ولا سيما فيما يتعلق بتوثيق بعض معلومات المصادر وتنقيتها وغربلتها، فضلاً عن اراء وتحليلات مؤلفيها.

ويعد كتاب (خطط الشام) لمحمد كرد علي من المراجع المهمة في تاريخ بلاد الشام. حيث زودا هذه الدراسة بمعلومات جدية عن جوانب من النشاطات العمرانية لعدد من الشخصيات الكردية في دمشق وحلب ومدن آخر في بلاد الشام. ونظراً لأن المؤلف استند في أغلب هذه المعلومات إلى مشاهداته وملحوظاته الشخصية والبقايا الأثرية، لذا يمكن عدّ معلومات هذا الكتاب أصلية وفريدة أعانت على تعرف بعض خفايا الأعمال العمرانية التي كانت على يد شخصيات كردية إبان العصر المملوكي.

وأما كتاب (تاريخ الماليك البحري) لـ(على ابراهيم حسن) فكان من أوائل المراجع التي عالجت تاريخ تلك الحقبة من الحضارة الإسلامية. ويشتمل على معلومات تتعلق بالنظم والإدارة المملوكية اعتمد عليها البحث وعلى وجه الخصوص في الفصل الثاني.

ويقدم كتاب (عصر سلاطين الماليك والإنتاج العلمي والأدبي) لسليم محمد رزق معلومات تاريخية كثيرة مستقاة من المصادر الأصلية شفعت بتحليلات واستنتاجات المؤلف الذي قسم كتابه إلى عدة أجزاء مستقلة، فصل الكلام في كل منه عن الجوانب العلمية والأدبية التي شاركت فيها أعلام من الكرد وأشاد بأثر عدد قليل من المشاهير منهم.

